

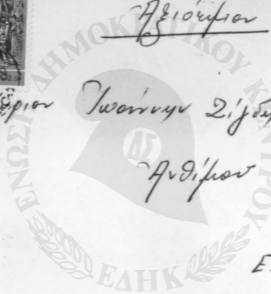


Αξιότιμον

Κερίον

Πατριάρχης Ζυρίχης

Ανδριμων Ταξή 9



ΕΝΤΑΘΑ

Αριθμός
1952

1470

κ υ ρ ι ε Ζίγγα

Ἡ ἐπιβουλητομένη προκήρυξις, ἡ ὅποια ἔχει μεταφρασθῆ
καὶ εἰς τὴν Ἑλληνικὴν, κυκλοφορεῖ εἰς τὸ ἐξωτερικόν καὶ
ἐν ἀρχῇ κατηγορεῖ τὴν πολιτικὴν ἡγεσίαν τῆς Ἑλλάδος ἡ
ὅποια δὴθεν ἐπροξένησεν τὴν δολοφονίαν Λεμπρέκη.
Ἀσφαλῶς πρόκειται περὶ ἐχθρῶν τῆς Ἑλλάδος μὲ τοὺς
ὁποίους ὅμως ἔσετε σήμερον συνεργήσετε.




Z

THIS FILM IS HISTORY

it is part of the history of modern Greece. The political murder, which is the film's theme, took place a bare six years ago. The murder of the Member of Parliament Gregory Lambrakis was a tragic but revealing landmark in post-war Greek politics. It spotlighted the extent of the penetration of the state apparatus — the police, the state security organisation, the army, the judiciary — by forces fanatically hostile to freedom, democracy, political progress.

These evil forces were however losing ground and it was expected that the general election scheduled for 1967 would have opened a decisive setback for them. To prevent this, they struck in April 1967. Led by a junta of bigoted colonels, who held key positions in the army and had associations with the CIA, they seized power by force of arms, abolished the constitution, prohibited political activity, arrested tens of thousands of citizens and submitted many of them to inhuman tortures, deprived hundreds of thousands of the right to earn a living, censored the press, chained the Trade Unions and professional associations, muzzled the Universities — in brief, they robbed the Greek people of their freedom. They established a primitive, brutal and obscurantist regime which is a blot on the map of Europe.

Not surprisingly, the individuals who were implicated in the murder of Lambrakis have not only been rehabilitated but many of them now hold senior positions in the junta's apparatus of repression.

If this film moves you; if the cause of Greek democracy means something to you,

Get in touch with us — The Greek Committee Against Dictatorship.

Encompassing Greeks from a wide range of the political spectrum and sponsored by distinguished Britons, we have a record of activities with which you may well wish to be associated.

Complete the attached form and return it to us. We shall be glad to send you details of our work. If you want to buy the book on which this film is based, buy it from us — at the bookshop price of 30 shillings. (The English translation has been published in hardback by MacDonald and has been in the bookshops for a year.) Ten copies of the book, which will be sent out at random, will be autographed by the author, Vassilis Vassilikos. We would also like to send you a free sample of our very attractive Christmas card.

Your help can be more valuable than you think.

GREEK COMMITTEE AGAINST DICTATORSHIP,
60, Tottenham Court Road, London, W.1.
Tel.: 01 - 636 0175 (4-8 p.m.)

To THE GREEK COMMITTEE AGAINST DICTATORSHIP,
60, Tottenham Court Road,
LONDON, W.1.

Please ★

- send me details of your work;
- let me have a free sample of your Christmas Card;
- Supply me with a copy of the English translation of Z by Vassilis Vassilikos, for which I enclose 30 shillings.

NAME (in block capitals) _____

ADDRESS _____

★ Delete whichever does not apply

Cheques should be made payable to the Greek Committee Against Dictatorship.

ΑΥΤΟ ΤΟ ΦΙΑΝ ΕΙΝΑΙ ΙΣΤΟΡΙΑ

50

Είναι Ιστορία της Νεωτέρας Ελλάδας. Η πολιτική βολοφυα, ητις είναι καί τδ θέμα τής ταινίας, έλαβε χάρη καδ έξ έτών. Η βολοφυα του ηΐλου του Κοινο- τδ πολιτικό χρονικό τής μεταπολεμικής Ελλάδας. Απτανακλή τήν έκταση τής ελσχωφώσως είς τήν άστυνομία, τ'ας όργανώσεως άσφαλείας, τών στρατών, τήν δικαιοσύνη, συνάμεν φανατικώδ έχθρικώδ τής έλευθερίας, τής δημοκρατίας, τής πολιτικής προόδου.

Αύται αί σκεπτικαί συνάμεν ένωσ έχαναν ζώφος καί άνεμενετο ότι αί προγραμ- ματισθείσας έπιλογαί του Μαΐου 1967 θδ έλεμερον άποφασιστικώδ κλήμα είς ταύτας. Διδά νά προελθουν ένωσ καίε τέτοιο κτήρησαν τών Απρίλιου του 1967 διδ μεξέ- χούνας στενωκοεσών συν/ρχών οΐτινες είχον θέσεσς-κλεισίδ είς τόν στρατόν καί οΐσεσς με τήν Αμερικανικήν ΚΥΠ. Ούτοι κατέλαβον τήν έξουσίαν διδ τών δειών, κατήρησαν τδ σνταγμα, άπηγόρευσαν τήν πολιτικήν δημοκρατικότητα συνελ- θων δεκάσας χιλιάδων πολιτών καί υπέβαλαν κολλούδ ες αύτών είς άπείθωμια βουανι- στήρια, άκυστήρησαν είς άκατονώσας χιλιάδων τδ δικαίωμα νά κεραιζούν τδ ίωαί- τους, έκείβαλον λογοηρισίαν είς τόν τύπον, άλυσθόσαν τας Έμπορικας Ένώσεσς καί τας επαγγελματικας όργανώσεσς, έπέμωσαν τδ Πανεπιστήμια - έν συνόψει έπλεσαν τήν έλευθερίαν του Έλληνικού λαού. Έγκαιστήρησαν ένα ηρωτόγονο, κτηνώδ καί σκεπτικώ καθστώδ άπερ άποτέλετ κλήσασ είς τόν χάρτην τής Εύρώπης.

έν προξενεί κατάπληξ τδ γεγονός ότι τδ άτομα κοδ ένεκλήθησαν είς τήν βολο- φυαν του Αμερική ουκ μόνον άπκατιστώθησαν άλλλ πολλοί δέ αύτών κατήχουν άνωτράς θέσεσς είς τδ κατακτιστικώδ καθστώδ τής κούντας.

Έν αυτό τδ φίλμ οΐς ζσσηκώδ, Έν ή ύπόθεσις τής ελληνική δημοκρατίας σημαίνει καίε γιά οΐς, έλπίτε είς έκαφήν με ήμας - Έλληνική Έπίτροπή έναντίου τής άδικτατορίας.

Η έστραφή άποτέλεται άπό ελληνική πολιτική προσσηκιδήτιμα καί διακνησμη- μένωσ Άστανωσας μετά τών όποιων άνωσθε έν΄όσον θέλατε νά συνενωσθητε.

Κυμληρήσατε τδ έπισυναπτόμενον έντυπον καί έπιστρέψατέ το είς ήμας. Θδ εύγα- ρήσατε τδ βεβαίον έπεί του όποιου βαοίξεσαι ή ταινία άγοσασατέ τδ άπό ήμας είς τήν τειμήν των 30 σελλινίων. Η άγγλική μετάφρασις έχει γίνει άπό τού Κου ΜΑCΚΟΝΑΙΔ καί ύπστώται είς τδ βεβλιωπώλστα άπό έτους. Δέκα άντίγραφα του βεβαίου τδ όποια θδ άποσταλόν στήν τύχη θδ εχουν τήν άπογραφή του συγγραμώσ ες Βασίλειον Βασιλικώδ. Θδ εύχαριστηθώμεν νά σΐς στείλωτε άπό τας έν άποσεν δείγμα τής άραίας κας χριστογεννητικας κάρτας. Η Βοηθεία κας θδ άπορη κλέον πολύτιμος άπό όει νομήξετε.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΗΣ ΔΙΚΤΑΤΟΡΙΑΣ
60, TOTTENHAM COURT ROAD, LONDON, W. 1.
Τηλ. 01-636 0175 (4-8 μ.μ.)

Προς ΕΛΛΗΝΙΚΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗΝ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΗΣ ΔΙΚΤΑΤΟΡΙΑΣ
60, TOTTENHAM COURT ROAD
LONDON W. 1

Παρακαλώ

άποστείλατε μο λεπτομερέσας τής έργασίας σας ;
στείλατε μοί ένα όυρεών δείγμα τής χριστογεννητικας σας.
ένοβήσατε με μεί ένα άντίγραφο τής Αγγλικής μετάφρασεως του 2 έκδ του
Βασίλειου Βασιλικώδ διδ τδ όνομον έσωκλήρω 30 σελλινια.